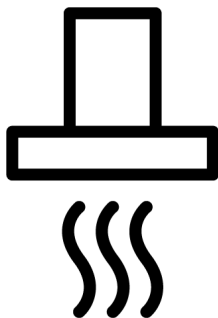


Hotpoint

Hood / User Manual

Вытяжка / Руководство по эксплуатации

Ауа сорғыш / Пайдаланушы нұсқаулығы



HPHV 62FLT BL

185732380/ EN/ RU/ KK/ R.AB/ 13.12.24 14:01
7704331235

Welcome!

Dear Customer,

Thank you for choosing the Hotpoint product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

NOTICE Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Söğütözü/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Table of Contents

1	Safety Instructions	4
1.1	Intended Use.....	4
1.2	Child, Vulnerable Person and Pet Safety	4
1.3	Electrical Safety.....	5
1.4	Transportation Safety	6
1.5	Installation Safety.....	7
1.6	Safety of Use	8
1.7	Maintenance and Cleaning Safety	9
2	Environmental Instructions	10
2.1	Waste Directive.....	10
2.1.1	Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product	10
2.2	Package Information.....	10
3	Your product	11
3.1	Product Introduction	11
3.2	Product Accessories	11
3.3	Technical Specifications.....	13
4	First Use	14
4.1	Initial Cleaning	14
5	Using the Hood	14
6	Maintenance and Cleaning	15
6.1	General Cleaning Information.....	15
6.2	Cleaning the inside surface of the hood	16
6.3	Cleaning the Control Panel	16
6.4	Aluminium Filter	17
6.5	Carbon Filter (Usage without a flue)	17
6.6	Hood Lamp	18
7	Troubleshooting	18

1 Safety Instructions

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.

1.1 Intended Use

- This product is designed to be used at home. It is not suitable for commercial use.
- Do not use the product in gardens, balconies or other outdoors. This product is intended to be used in households and in the staff kitchens of shops, offices and other working environments.

1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained about the safe use and hazards of the product.
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), un-

less they are kept under supervision or receive the necessary instructions.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Electrical products are dangerous for children and pets. Children and pets should not play with the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a hazard of injury and suffocation.
- Before discarding worn out and useless products:
 1. Unplug and disconnect the power plug (if the product is plugged in).
 2. Cut off the power cable and disconnect it with the plug from the product.
 3. Do not allow children to play with product when it is in idle mode.

1.3 Electrical Safety

- Plug the product into a grounded outlet protected by a fuse that matches the current ratings indicated on the type label. Have the grounding installation made by a qualified electrician. Do not use the product without grounding in accordance with local / national regulations.

- The plug or the electrical connection of the appliance shall be in an easily accessible place. If this is not possible, there should be a mechanism (fuse, switch, key switch, etc.) on the electrical installation to which the product is connected, in compliance with the electrical regulations and separating all poles from the network.
- Unplug the product or switch off the fuse before repair, maintenance and cleaning.
- Plug the product into an outlet that meets the voltage and frequency values specified on the type label.
- (If your product does not have a mains cable) only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
- Do not plug your hood in until it is mounted.
- Do not jam the power cable under and behind the product. Do not put a heavy object on the power cable. The power cable should not be bent, crushed, and come into contact with any heat source.
- Do not install the electricity cord near the heaters. The cable might melt, causing a fire.

- Make sure that the power cable is not jammed while putting the product to its place after assembly or cleaning.
 - Do not plug your hood in until it is mounted.
 - Use original cable only. Do not use cut or damaged cables.
 - Do not use an extension cord or multi-plug to operate your product.
 - Contact the authorized service centre or importer to use the approved adapter in cases where the use of a converter adapter (for plug type) is necessary.
 - Contact the importer or the authorized service centre if the length of the power line is inadequate.
 - Portable power sources or multiple plugs may overheat and catch fire. Keep multiple plugs and portable power sources away from the product.
 - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or a person to be specified by the importer company in order to prevent possible dangers.
 - If your product has plug, do not make electrical connections by disconnecting the plug during installation. Connections made by cutting off render the product warranty void and pose a danger to user safety.
- If your product has a power cable and plug:
- Never put the product plug into a broken, loose, or out-of-socket plug. Make sure the plug is fully inserted into the socket. Otherwise the connections may overheat and cause a fire.
 - Avoid inserting the device into plugs that are greasy, unclean, or potentially exposed to water (such as those near a worktop where water may escape). Otherwise there is a risk of short circuit and electrocution.
 - Never touch the plug with wet hands!
 - Pull the plug out of the socket using the plug's body rather than the cord itself.



1.4 Transportation Safety

- Disconnect the product from the mains before transporting the product.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- Do not place items on the appliance. Carry the appliance vertically.

- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the moving parts of the product firmly to prevent damage.
- Before the product is installed, check the product for any damage after transport. Contact the importer or the authorized service centre if damaged.
- Always wear protective gloves during transport and installation. Otherwise there is a risk of injury from sharp edges!
- Before the product is installed, check the product for any damage. Do not have it installed if the product is damaged.
- Avoid using any heat-insulating materials to cover the interior of the furniture that will be installed.

1.5 Installation Safety

- To have your product ready for use, first provide the place of installation and have the electrical installation made. Always have the installation made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- To have your product ready for use, first provide the place of installation and have the electrical installation made. Then, call the Authorised Service to have the installation performed. After installation by the authorized service, the warranty period begins.
- Before beginning the installation, de-energize the power line to which the product will be connected by turning off the fuse.
- Direct sunlight and heat sources, such as electric or gas heaters, must not be present in the area where the product is installed.
- If there is a socket behind the place where the product will be installed, it must be ensured that the product does not come into contact with the socket nor with the plug plugged into the socket.
- For usage with chimney connections, have qualified individuals assess the suitability of the chimney to which the product will be connected.
- Height between the bottom surface of your hood and the top surface of the oven should be no less than 650 mm for gas ovens and 500 mm for electrical ovens. Otherwise,

your product will be affected by the heat or flame of the hob and pose a safety hazard.

- Never attach the hood to flues used as a flame heater or flame-emitting heaters. Comply with local regulations on purging the outflow.
- Use pipes with a diameter of 120 mm when connecting a flue to your product. The pipe connection should be as short as possible and with few bends.

1.6 Safety of Use

- **Poisoning Danger!** While the appliance is operating, air is drawn from the whole house. If adequate ventilation is not provided, air flow occurs and the waste and toxic gases released as a result of combustion in the house are reabsorbed. Do not operate the product together with products that provide air circulation and may emit toxic gas (wood, gas, oil and coal stoves, boilers, water heaters, etc.).
 - Ensure that the appliance is switched off after every use.
 - Don't use the product if it breaks down or gets damaged while being used. Disconnect
- the product from the electricity. Contact the importer or the authorized service centre.
 - Do not touch the lamps of your hood after operating the hood for a long time. Hot lamps may burn your hand.
 - Do not operate the appliance without an oil filter. Do not remove the filters while the appliance is operating. Otherwise the product and electrical connections may be adversely affected by the oil.
 - Do not create a high flame under the product. Otherwise, the oil in the oil filter may ignite, causing a fire.
 - Turn off the oven before taking the cooking pots, pans, etc. from the ovens. Otherwise, your product could be harmed by flame and growing heat.
 - Never set anything combustible or items prone to falling on your hood. Otherwise, it could fall on the hob and risk burning them or fall into the food and hurt the user,
 - Do not keep easily flammable materials under your hood.
 - (For Models A and B) Run your hood for another 15 minutes after the cooking or frying process to clean the kitchen air

thoroughly of the odours and vapours generated during cooking.

- (Except for goods that return exhaust air to the room) The room needs to be well ventilated if the hood is utilized in the same area as gas or liquid fuel burning equipment.
- The chimney of appliances like room heaters that run on gas or liquid fuel must be entirely insulated in the environment where the hood is utilized, or the appliance must be hermetic.
- If there is another appliance operating with energy other than electrical energy in the same environment with the hood, the negative pressure in the room should be at most 0.04 mbar so that the exhaust of the other appliance is not drawn back into the room by the hood.

- Easily flammable and combustible materials should not be hung on the hood handles (if any).
- There should not be open fire under the hood. (for example: flambe)
- **Caution:** Accessible parts can heat up when used with a cooker.



1.7 Maintenance and Cleaning Safety

- The grease accumulated on the hood and grease filter must be cleaned at the specified intervals. Otherwise, there is a risk of fire!
- It is recommended to clean the filter once a month under normal usage. If not, the build-up of oil in the filter could catch fire and pose a hazard.
- Never wash the product by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!
- Do not use steam cleaners to clean the product as this may cause an electric shock.

2 Environmental Instructions

2.1 Waste Directive

2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your local

administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

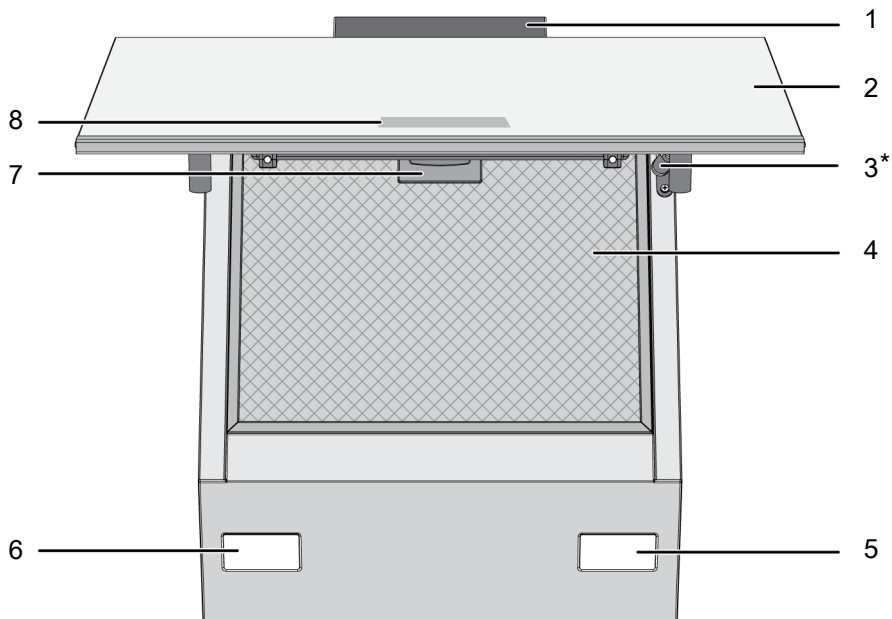
Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

2.2 Package Information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

3.1 Product Introduction



1 Hood body

3 Damper

5 Lamp

7 Aluminium filter lock

2 Hood glass lid

4 Aluminium filter

6 Lamp

8 Control panel

* Dependent on the model. It may not be available on your product.

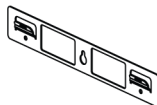
3.2 Product Accessories

Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.

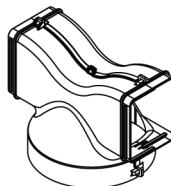
Some parts will be used during installation. If you do not have the product and it is necessary, you can obtain it from authorized services.

Filters should be changed at certain intervals. You can obtain filters from authorized services. Detailed information is explained in the "Maintenance and Cleaning" section.

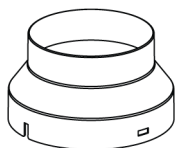
Wall mounting part



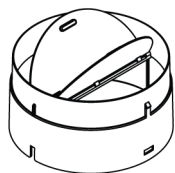
Air router



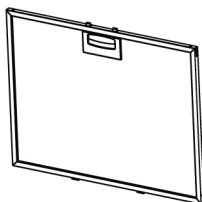
Flue connection adapter



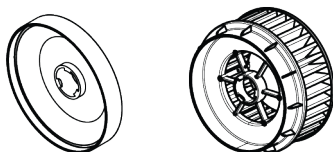
Covers to prevent reverse airflow



Aluminium filter



Carbon filter



3.3 Technical Specifications

Product external dimensions (height/width/depth) (mm)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Voltage/Frequency	220-240 V ~1N; 50 Hz
Total power consumption	max. 155 W
Suction power	408 m ³ /h
Diameter of air outlet pipe	120-150 mm



Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.



Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.



Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

4 First Use


Before you start using your product, it is recommended to do the following stated in the following sections respectively.

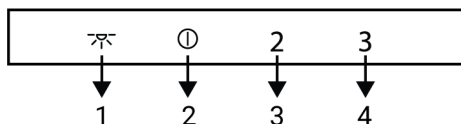
4.1 Initial Cleaning

1. Remove all packaging materials.

5 Using the Hood

The hood has an engine with various speeds. For a good performance, we recommend using low speeds under normal conditions and high speeds in case of strong odour and vapour condensation.


 The program is cancelled if power is cut when any program in your hood is active.




- 1 Lamp key
- 2 On-Off/Speed 1 key
- 3 Speed 2 key
- 4 Speed 3 key

Operating the hood

1. Touch the speed level key you have selected to operate the hood.
 - ⇒ The set speed level key lights up.
2. You can touch the other speed level keys to change the speed level.



 When in operation, the product will run for a maximum of 6 hours if no key is touched.

Turning off the hood

1. To turn the hood off, touch again the key of the level on which the hood is operating or  key.


2. Wipe the surfaces of the product with a wet cloth or sponge and dry with a cloth.

NOTICE: Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.


 If you touch the  key with any function active except the lamp, then the function is cancelled.

Operating the lamp

1. Touch the  key to operate the lamp.


 The illumination lamps operate for a maximum of 12 hours.


Turning off the lamp


1. You can turn it off by touching the  key again.

Aluminium filter fill warning

The light of Speed 2 key flashes for thirty seconds after every 100 hours of operation. Clean the aluminium filters. After cleaning, the lamp warning of Speed 2 key does not turn off automatically. This product continues to show the 30-second warning when the product switches off after every operation. When you touch the Speed 2 key for more than 3 seconds, aluminium filter fill warning is reset and the lamp is turned off.

 The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives aluminium filter fill warning. When the power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.


 If you run the hood at any speed level with the aluminium filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again for 30 seconds.


 If you turn off the warning without cleaning the aluminium filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, your hood warns again.


Carbon filter fill warning (for products with carbon filter)

The light of Speed 2 key flashes for thirty seconds after every 100 hours of operation. In this case, you must replace your carbon filter. Consult an authorized service for this. After replacement, the lamp warning of Speed 2 key does not turn off automatically. This product continues to show the 30-second warning when the product switches

off after every operation. When you touch the Speed 2 key for more than 3 seconds, carbon filter fill warning is reset and the lamp is turned off.

 The warning is not cancelled if the power is cut when the hood gives carbon filter fill warning. When the power is available, it continues to warn with the light of Speed 2 key flashing.

 If you run your hood at any speed level with the carbon filter fill warning, the warning will not appear for as long as the hood is running. When you turn off the hood, the fill warning starts flashing again for 30 seconds.

 If you turn off the warning without replacing the carbon filter, the operating time of 100 hours is reset and it starts over. At the end of the next 100 hours, warning is given again.

6 Maintenance and Cleaning

6.1 General Cleaning Information

General warnings

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Do not apply the detergents directly on the hot surfaces. This may cause permanent stains.
- The product should be thoroughly cleaned and dried after each operation. Thus, food residues shall be easily cleaned and these residues shall be prevented from burning when the product is used again later. Thus, the service life of the appliance extends and frequently faced problems are decreased.
- Do not use steam cleaning products for cleaning.
- Some detergents or cleaning agents cause damage to the surface. Unsuitable cleaning agents are: bleach, cleaning

- products containing ammonia, acid or chloride, steam cleaning products, descaling agents, stain and rust removers, abrasive cleaning products (cream cleaners, scouring powder, scouring cream, abrasive and scratching scrubber, wire, sponges, cleaning cloths containing dirt and detergent residues).
- No special cleaning material is needed in the cleaning made after each use. Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Be sure to completely wipe off any remaining liquid after cleaning and immediately clean any food splashing around during cooking.
- Do not wash any component of your appliance in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

Inox - stainless surfaces

- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless-inox surfaces and handles.
- Stainless-inox surface may change colour in time. This is normal. After each operation, clean with a detergent suitable for the stainless or inox surface.
- Clean with a soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent suitable for inox surfaces, taking care to wipe in one direction.
- Remove lime, oil, starch, milk and protein stains on the glass and inox surfaces immediately without waiting. Stains may rust under long periods of time.
- Cleaners sprayed/applied to the surface should be cleaned immediately. Abrasive cleaners left on the surface cause the surface to turn white.

Glass surfaces

- When cleaning glass surfaces, do not use hard metal scrapers and abrasive cleaning materials. They can damage the glass surface.
- Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a microfiber cloth specific for glass surfaces and dry it with a dry microfiber cloth.
- If there is residual detergent after cleaning, wipe it with cold water and dry with a clean and dry microfiber cloth. Residual detergent may damage the glass surface next time.
- Under no circumstances should the dried-up residue on the glass surface be cleaned off with serrated knives, wire wool or similar scratching tools.
- You can remove the calcium stains (yellow stains) on the glass surface with the commercially available descaling agent, with a descaling agent such as vinegar or lemon juice.
- If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on the stain with a sponge and wait a long time for it to work properly. Then clean the glass surface with a wet cloth.

- Discolorations and stains on the glass surface are normal and not defects.

Plastic parts and painted surfaces

- Clean plastic parts and painted surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.
- Do not use hard metal scrapers and abrasive cleaners. They may damage the surfaces.
- Ensure that the joints of the components of the product are not left damp and with detergent. Otherwise, corrosion may occur on these joints.

6.2 Cleaning the inside surface of the hood

Follow the cleaning steps described in the "General Cleaning Information" section according to the surface types in your product.



The inner surface of the product and the parts inside may have sharp surfaces. Be careful while cleaning.

6.3 Cleaning the Control Panel

- When cleaning the panels with knob-control, wipe the panel and knobs with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. Do not remove the knobs and gaskets underneath to clean the panel. The control panel and knobs may be damaged.
- While cleaning the inox panels with knob control, do not use inox cleaning agents around the knob. The indicators around the knob can be erased.
- Clean the touch control panels with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. If your product has a key lock feature, set the key lock before performing control panel cleaning. Otherwise, incorrect detection may occur on the keys.

6.4 Aluminium Filter

This filter serves to retain oil particles in the air. **It is recommended to clean the filter once a month under normal usage.** To achieve this:

1. Remove the aluminium filters.
2. Wash the filters in water using liquid detergent and reinstall after drying.

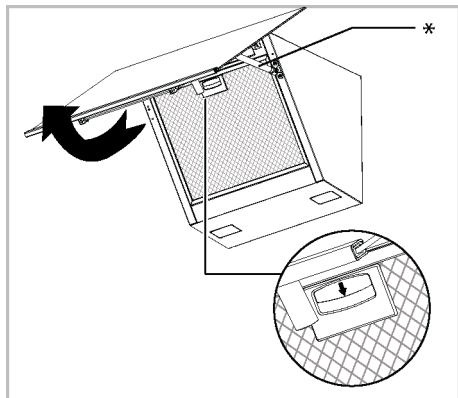
Aluminium filters may change colour as they are washed; this is normal and does not require replacing your filters.



You can also wash the aluminium filter in the dishwasher. (max. 70 °C)

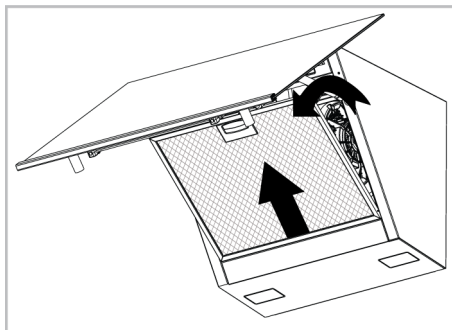
Removing aluminium filters

1. Open hood cover upwards and pull aluminium filter lock downwards as shown in the figure.



* The damper is optional. It may not be available in your product.

2. Gently pull the filter towards you first and pull it upwards to remove it from its slot.



3. Reinstall the aluminium filter in its slot after flushing by following the above steps in reverse.

6.5 Carbon Filter (Usage without a flue)

General warnings

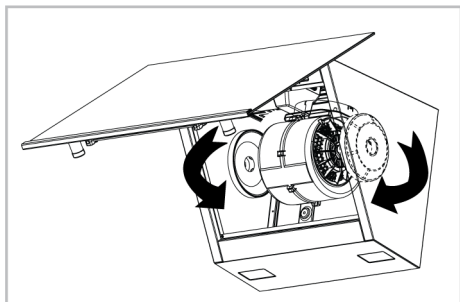
- If you have installed your product without a flue, you should replace your carbon filters every 4 months in normal use. You can obtain the carbon filter from Authorized Services.
- The carbon filter should never be washed.
- If you do not follow the rules for cleaning and replacing the filters of your hood, you may cause a fire.



In carbon-filtered usage, the sound level increases and the flow rate performance decreases.

Removing carbon filters

1. Open the glass cover of the hood and remove the aluminium filter.
2. Unscrew the carbon filters on the right and left of the motor holder.
3. Place the lug slots of your new carbon filters into the lugs on the motor holder and turn them clockwise to snap them into place.



4. Close the hood glass cover after installing the aluminium filter.

6.6 Hood Lamp

In the event of a lamp malfunction in the hood, contact your local dealer or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.

7 Troubleshooting

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

Product is not working.

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.
- The product may not be plugged in. >>> Check if the product is plugged in to the outlet or not.
- The speed button may not be set. >>> Press/touch the desired speed button.

- There may be no electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

Hood light is not on.

- Hood lamp may be faulty. >>> Contact your local dealer where you purchased your product or the Customer Service, and ensure that the lamp is replaced.
- There may be no electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

Arcelik A.S.

Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütluçe, 34445, Turkey

Made in TURKEY

Importer in Russia / Authorized representative by manufacturer:

IHP Appliances Limited Liability Company, 398005, Lipetsk region, city district city of Lipetsk, Lipetsk, pl.Metallurgov, 2

The manufacture date is included in the serial number of a product specified on rating label, which is located on a product, namely: The first two digits of the serial number indicate factory code, second two digits - the year of manufacture, and the third two digits indicate the week. For example, "7410-05-000001" means that the product was manufactured in the 5th week of 2010.

You can ask for certification number from our Call Center 8-800-3333-887.

The manufacturer reserves the right for making changes in modification, design and specification of an electric device.

Добро пожаловать!

Уважаемый покупатель,

Спасибо за выбор нашего продукта Hotpoint. Мы хотим, чтобы ваше устройство, изготовленное с высоким качеством и технологией, приносило вам максимальную эффективность. Поэтому внимательно прочитайте данное руководство и любую другую документацию, предоставленную перед использованием изделия.

Учитывайте всю информацию и предупреждения, указанные в руководстве пользователя. Таким образом, вы защитите себя и свое устройство от потенциальных рисков. Храните руководство пользователя. Если вы передадите устройство другому лицу, не забудьте вручить и руководство. Условия гарантии, данные про использование и методы устранения неисправностей для вашего изделия приведены в данном руководстве.

Символы и их описания в руководстве пользователя:



Опасность, способная привести к смерти или травме.



Важная информация и полезные советы по использованию.



Прочтите руководство пользователя.



Горячая поверхность.

**ПРИМЕ-
ЧАНИЕ**

Опасность, способная привести к материальному ущербу устройства или окружающей среды.

**Производитель: компания Арчелик (Arcelik A.S.)
Юридический адрес: Караач Джадесн № 2-6 34445
Сютлюдже/Стамбул/Турция**

Произведено в Турции

Содержание

1 Инструкция по технике безопасности	22
1.1 Использование по назначению	22
1.2 Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных ...	22
1.3 Электробезопасность	23
1.4 Безопасность при транспортировке	25
1.5 Меры безопасности во время монтажа	25
1.6 Безопасность использования ...	26
1.7 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки	28
2 Руководство по окружающей среде	29
2.1 Директива по отходам	29
2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработавшего прибора	29
2.2 Информация об упаковочном материале	29
3 Ваш прибор	30
3.1 Описание изделия	30
3.2 Аксессуары для устройства	30
3.3 Технические характеристики	32
4 Первое использование	33
4.1 Первичная очистка	33
5 Использование вытяжки	33
6 Техническое обслуживание и чистка	34
6.1 Общая информация об очистке	34
6.2 Очистка внутренней поверхности капота	36
6.3 Очистка панели управления	36
6.4 Алюминиевый фильтр	36
6.5 Угольный фильтр (использование без дымохода)	37
6.6 Освещение вытяжки	37
7 Устранение неполадок	37



1 Инструкция по технике безопасности

RU

- Этот раздел содержит инструкции по технике безопасности, необходимые для предотвращения риска, получения травмы или материального ущерба.
- Если изделие передается кому-то еще для целей личного или последующего использования, необходимо также предоставить руководство пользователя, этикетки и другие соответствующие документы и детали.
- Наша компания не несет ответственности за ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения этих инструкций.
- В случае неисполнения данных инструкций гарантия аннулируется.
- Монтажные и ремонтные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Используйте только оригинальные запасные части и аксессуары.
- Не ремонтируйте и не заменяйте какие-либо компоненты изделия, если это четко не указано в руководстве пользователя.
- Не вносите технических изменений в изделие.



1.1 Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для домашнего использования. Продукт не пригоден для использования в коммерческих и иных целях.
- Не используйте продукт в садах, на балконах или на открытом воздухе. Этот продукт предназначен для использования в домашних условиях и на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений.



1.2 Безопасность детей, уязвимых людей и домашних животных

- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний, при условии надлежащего надзора и получения инструкций по безопасному использованию устройства.

- Дети не должны играть с устройством. Детям запрещено очищать и обслуживать устройство, за исключением детей под надзором взрослых.
 - Данное устройство не предназначен для пользования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей), если они не находятся под наблюдением или не получают необходимых инструкций.
 - Не разрешайте детям играть с устройством.
 - Электроприборы представляют опасность для детей. Дети и домашние животные не должны играть с изделием.
 - Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует риск получения травм и удушья.
 - Перед утилизацией изношенных и неиспользуемых изделий:
 1. Выньте вилку из розетки (если изделие подключено к розетке).
 2. Срежьте кабель питания и отсоедините его от изделия.
3. Не позволяйте детям играть с изделием, когда оно находится в режиме ожидания.



1.3 Электробезопасность

- Подключите устройство к заземленной розетке, защищенной предохранителем, который соответствует току, указанному на этикетке. Заземление должно выполняться квалифицированным электриком. Не используйте устройство без заземления в соответствии с местными / национальными правилами.
- Вилка или электрическое соединение прибора должны находиться в легкодоступном месте. Если это невозможно, должен быть механизм (предохранитель, выключатель, переключатель и т.д.) на электрической установке, к которой подключено устройство, в соответствии с электрическими правилами, и отсоединяющий все полюса от сети.
- Перед ремонтом, обслуживанием и очисткой отключите изделие от сети или выключите предохранитель.
- Подключите устройство к розетке, соответствующей значению напряжения и частоты, указанным на этикетке.

- Если в вашем изделии нет кабеля сетевого питания, используйте только соединительный кабель, указанный в разделе «Технические характеристики».
 - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
 - Не прокладывайте шнур питания под изделием и позади него. Не кладите тяжелые предметы на шнур питания. Шнур питания не должен быть согнут, раздавлен и соприкасаться с любым источником тепла.
 - Не располагайте шнур питания рядом с нагревателями. Кабель может расплавиться, что вызовет пожар.
 - Необходимо, чтобы кабель питания не застревал во время установки на свое место устройства после монтажа либо очистки.
 - Не включайте вытяжку, пока она не будет установлена.
 - Используйте только оригинальный кабель. Не используйте обрезанные или поврежденные кабели.
 - Не используйте удлинитель или многополюсную вилку для работы с изделием.
 - Обратитесь в авторизованный сервисный центр или к импортеру, чтобы использовать одобренный адаптер в тех случаях, когда необходимо использовать адаптер преобразователя (для имеющегося типа вилки).
 - Если длина линии питания недостаточна, обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
 - Переносные источники питания или тройники могут перегреться и загореться. Держите тройники и портативные источники питания подальше от устройства.
 - Если шнур питания поврежден, в целях предотвращения возникновения опасности его необходимо заменить, обратившись к фирме-изготовителю устройства, сервисному агенту или лицу, указанным компанией.
 - Если в вашем изделии есть вилка, не выполняйте электрические соединения, отсоединяя вилку во время установки. Соединения, выполненные путем отключения, делают гарантию на изделие недействительной и представляют угрозу для безопасности пользователя.
- Если ваш продукт имеет кабель питания и штепсельную вилку:
- Никогда не вставляйте вилку изделия в сломанную, расшатанную или розетку или вне розетки. Убедитесь,

что вилка полностью вставлена в розетку. В противном случае соединения могут перегреться и вызвать пожар.

- Избегайте вставки устройства в заглушки, которые являются жирными, нечистыми или могут подвергаться воздействию воды (например, рядом со столешницей, откуда может вытекать вода). В противном случае существует риск короткого замыкания и поражения электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к вилке мокрыми руками!
- Извлекайте вилку из розетки, держа ее за корпус, а не тянув за шнур.

1.4 Безопасность при транспортировке

- Отключите устройство от сети перед транспортировкой.
- Устройство тяжелое, перевозить его следует как минимум с двумя людьми.
- Не помещайте на прибор какие-либо предметы. Перемещайте прибор вертикально.
- Если необходимо транспортировать устройство, оберните его упаковочным материалом с пузырьковой пленкой или плотным картоном и вплотную заклейте его лентой. Надежно закрепите

движущиеся части изделия, чтобы предотвратить их повреждение.

- Перед установкой устройства и после транспортировки проверьте его на наличие повреждений. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.



1.5 Меры безопасности во время монтажа

- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электромонтаж. Монтажные работы всегда должны выполняться производителем, уполномоченным сервисным центром или лицом, назначенным компанией-импортером.
- Чтобы ваше изделие было готово к использованию, сначала укажите место установки и выполните электромонтаж. Затем позвоните в авторизованную службу, чтобы выполнить установку. После установки авторизованной службой начинается гарантийный срок.
- Перед началом установки обесточьте линию питания, к которой будет подключено изделие, выключив предохранитель.

- Всегда надевайте защитные перчатки при транспортировке и установке. Иначе существует риск получения травмы от острых краев!
- Перед установкой устройства проверьте его на наличие повреждений. Не устанавливайте изделие, если оно повреждено.
- Избегайте использования любых теплоизоляционных материалов для покрытия внутренней части мебели, которая будет использоваться для установки.
- Прямые солнечные лучи и источники тепла, такие как электрические или газовые нагреватели, не должны присутствовать в зоне, где установлено изделие.
- Если за местом, где будет установлено изделие, есть розетка, необходимо убедиться, что изделие не соприкасается ни с розеткой, ни с вилкой, подключенной к розетке.
- Для использования с соединениями дымохода попросите квалифицированных специалистов оценить пригодность дымохода, к которому будет подключен продукт.
- Высота между нижней поверхностью вытяжки и верхней поверхностью плиты должна быть не менее 650 мм для газовых плит и 500 мм для электрических плит. В противном случае ваше изделие подвергнется воздействию тепла или пламени варочной панели и будет представлять угрозу безопасности.
- Никогда не прикрепляйте вытяжку к дымоходам, используемым в качестве пламенного нагревателя или пламенно-излучающих нагревателей. Соблюдайте местные правила по очистке отходящего воздуха.
- При подключении дымохода к изделию необходимо использовать трубы диаметром 120 мм. Трубное соединение должно быть как можно короче и иметь мало изгибов.



1.6 Безопасность использования

- **Опасность отравления!** Во время работы прибора воздух забирается из всего дома. При отсутствии достаточной вентиляции возникает воздушный поток, и отходы и токсичные газы, выделяющиеся в результате сгорания в доме, повторно абсорбируются. Не эксплуатируйте изделие вместе с изделиями, которые обеспечивают циркуляцию воздуха и могут вы-

- делять токсичные газы (древесина, газ, нефть и угольные плиты, котлы, водонагреватели и т. д.).
- Убедитесь, что после каждого использования будет изделие выключено.
 - Не используйте изделие, если оно сломалось или повредилось во время использования. Отключите духовку от электричества. В случае повреждения обратитесь к импортеру или в авторизованный сервисный центр.
 - Не прикасайтесь к лампам вытяжки после ее долгого использования. Горячие лампы могут обжечь руку.
 - Не эксплуатируйте прибор без фильтра для улавливания масла. Не снимайте фильтры во время работы прибора. В противном случае масло может отрицательно повлиять на изделие и электрические соединения.
 - Не допускайте сильное пламя под изделием. В противном случае масло в фильтре-маслоуловителе может воспламениться, вызвав пожар.
 - Выключите плиту, прежде чем снимать кастрюли, сковородки и т. д. В противном случае ваш продукт может пострадать от пламени и растущего тепла.
 - Никогда не устанавливайте на вытяжку что-нибудь горючее или предметы, которые могут упасть. В противном случае она может упасть на варочную панель и вызвать риск воспламенения или упасть на пищу и травмировать пользователя.
 - Не храните под вытяжкой легковоспламеняющиеся материалы.
 - (Для моделей А и В) Включите вытяжку еще на 15 минут после процесса приготовления или жарки, чтобы тщательно очистить кухонный воздух от запахов и паров, образующихся во время приготовления.
 - (За исключением изделий, которые возвращают вытяжной воздух в помещение) Помещение должно хорошо вентилироваться, если вытяжка используется в той же зоне, что и оборудование для сжигания газа или жидкого топлива.
 - Дымовая труба приборов, таких как обогреватели помещений, работающих на газе или жидком топливе, должна быть полностью изолирована в среде, где используется вытяжка, или прибор должен быть герметичным.

- Если есть другой прибор, работающий не на электро-энергии, в той же среде, что и вытяжка, отрицательное давление в помещении должно быть не более 0,04 мбар, чтобы выхлоп другого прибора не был втянут обратно в помещение вытяжкой.
- Легко воспламеняющиеся и горючие материалы не должны подвешиваться на ручках вытяжки (при наличии).
- Под вытяжкой не должно быть открытого пламени. (например, фламбе)
- **Предостережение:** Доступные детали могут нагреваться при использовании с плитой.

1.7 Безопасность при выполнении технического обслуживания и очистки



- Смазка, скопившаяся на вытяжке и фильтре для смазки, должна очищаться с указанными интервалами. В противном случае, существует опасность воспламенения!
- При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц. В противном случае скопление масла в фильтре может привести к воспламенению и представлять опасность.
- Не мойте устройство путем распыления или наливания на него воды! Существует риск поражения электрическим током!
- Не используйте пароочистители для очистки прибора, так как это может вызвать поражение электрическим током.

2 Руководство по окружающей среде

2.1 Директива по отходам

2.1.1 Соответствие требованиям Директивы WEEE (директива ЕС об отходах электрического и электронного оборудования) и утилизация отработанного прибора

Данный продукт соответствует Директиве ЕС WEEE (2012/19/EU). Данный прибор имеет классификационный знак для отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE).



Данное изделие изготовлено с использованием деталей и материалов высокого качества, которые после переработки могут использоваться повторно. Следовательно,

запрещается выбрасывать отходы устройства вместе с бытовыми и другими отходами после окончания срока эксплуатации. Необходимо сдавать их в пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Вы можете узнать об этих пунктах

сбора в местной администрации. Утилизация прибора надлежащим образом помогает предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

RU

Соответствие требованиям Директивы RoHS (директива об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании):

Приобретенный Вами прибор соответствует требованиям Директивы RoHS EC (2011/65/EU). В нем не содержится вредных и запрещенных материалов, указанных в данной Директиве.

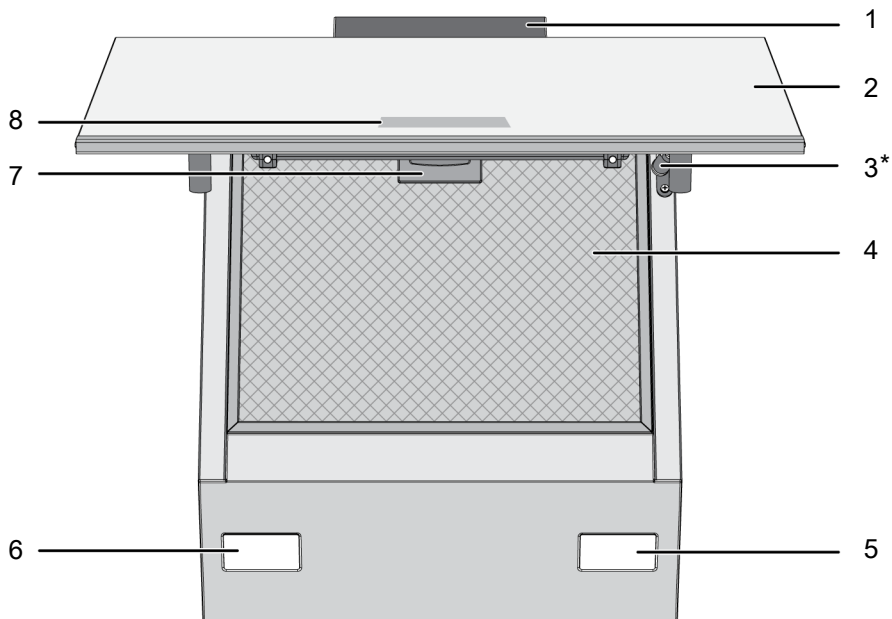
2.2 Информация об упаковочном материале

Материалы упаковки устройства произведены из перерабатываемого сырья в соответствии с нашими Национальными нормами по защите окружающей среды. Не утилизируйте упаковочные отходы вместе с бытовыми или иными отходами, отнесите их в пункты сбора упаковочных материалов, обозначенные местными органами власти.

3 Ваш прибор

3.1 Описание изделия

RU



- 1 Корпус вытяжки
- 3 Демпфер
- 5 Лампа
- 7 Фиксатор алюминиевого фильтра

- 2 Стеклопанель крышки вытяжки
- 4 Алюминиевый фильтр
- 6 Лампа
- 8 Панель управления

* Зависит от модели. Может не быть не доступен для вашего устройства.

3.2 Аксессуары для устройства

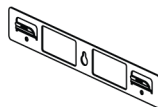
В зависимости от модели устройства, поставляемый аксессуар может варьироваться. Аксессуары, описанные в руководстве пользователя, могут быть недоступны в вашем изделии.

Некоторые детали будут использоваться при установке. Если у вас нет продукта, а он необходим, вы можете получить его в авторизованных сервисах.

Фильтры следует менять через определенные промежутки времени. Фильтры можно получить в авторизованных сер-

висах. Подробная информация приведена в разделе «Техническое обслуживание и чистка».

Установка на стену



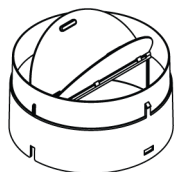
Переходник воздуховода



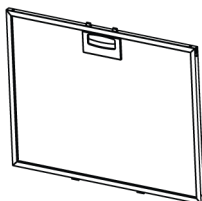
Адаптер подключения дымохода



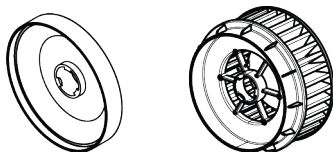
Крышки для предотвращения обратного воздушного потока



Алюминиевый фильтр



Угольный фильтр



3.3 Технические характеристики

Внешние размеры устройства (высота/ширина/глубина)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Напряжение/частота	220-240 V ~1N; 50 Hz
Общая потребляемая мощность	max. 155 W
Мощность всасывания	408 м ³ /h
Диаметр воздуховыпускной трубы	120-150 mm
Класс защиты -1	
Степень защиты IP 44	



Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления для улучшения качества устройства.



Рисунки в этом руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему устройству.



Значения, указанные на этикетках устройства или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях в соответствии с действующими стандартами. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды, эти значения могут варьироваться.

4 Первое использование

Перед тем, как приступить к использованию вашего продукта, рекомендуется осуществить шаги, перечисленные в последующих разделах.

4.1 Первичная очистка


1. Уберите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхности духовки влажной тканью или губкой, затем вытрите насухо.

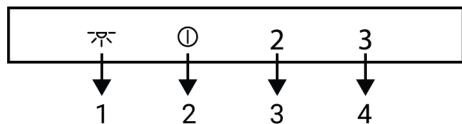
ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Не используйте абразивные моющие средства, чистящие порошки и кремы или острые предметы во время чистки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время первого использования в течение нескольких часов могут появляться дым и запах. Это нормально, и вам просто нужна хорошая вентиляция, чтобы удалить его. Избегайте непосредственного вдыхания образующихся дыма и запахов.

5 Использование вытяжки

Вытяжка имеет двигатель с различными скоростями. Для хорошей производительности мы рекомендуем использовать низкие скорости в нормальных условиях и высокие скорости в случае сильного запаха и конденсации паров.


 Если питание отключается при активных включенных программах в вытяжке, программа отменяется.




- 1 Символ освещения
- 2 Кнопка включения/выключения / Скорость 1
- 3 Кнопка скорости 2
- 4 Кнопка скорости 3



Эксплуатация вытяжки

1. Коснитесь клавиши уровня скорости, которую вы выбрали для управления вытяжкой.
 - ⇒ Загорится кнопка установки уровня скорости.
2. Вы можете коснуться других клавиш уровня скорости, чтобы изменить уровень скорости.


 После включения устройство будет работать в течение максимум 6 часов, если не будет нажата ни одна кнопка.


Выключение вытяжки

1. Чтобы выключить вытяжку, снова нажмите на кнопку уровня, на котором работает вытяжка, или кнопку .


 Если вы нажмете на кнопку  с любой активной функцией, кроме лампы, то функция будет отменена.

Эксплуатация лампы

1. Нажмите кнопку , чтобы включить освещение.

 Лампы освещения работают не более 12 часов.

Выключение лампы

1. Вы можете выключить его, снова коснувшись клавиши .

Предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. Очистите алюминиевые фильтры. После очистки лампа предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На

этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно выключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра сбрасывается, и лампа выключается.



Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении алюминиевого фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.



Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении алюминиевого фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.



Если отключить предупреждение без очистки алюминиевого фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов вытяжка снова выдаст предупреждение.

Предупреждение о заполнении угольного фильтра (для изделий с угольным фильтром)

Световой индикатор кнопки скорости 2 мигает в течение тридцати секунд через каждые 100 часов работы. В этом случае

необходимо заменить угольный фильтр. Для этого обратитесь в авторизованный сервисный центр. После замены лампы предупреждения кнопки скорости 2 не выключается автоматически. На этом изделии продолжает отображаться 30-секундное предупреждение, когда оно выключается после каждой эксплуатации. При нажатии кнопки скорости 2 и удерживании ее в течение более 3 секунд предупреждение о заполнении угольного фильтра сбрасывается, и лампа выключается.



Предупреждение не отменяется, если питание отключается, когда вытяжка выдает предупреждение о заполнении угольного фильтра. Когда питание восстанавливается, предупреждение сохраняется при мигании кнопки скорости 2.



Если вы запускаете вытяжку на любом уровне скорости с предупреждением о заполнении угольного фильтра, предупреждение не появится, пока вытяжка работает. Когда вы выключите вытяжку, предупреждение о заполнении снова начнет мигать 30 секунд.



Если отключить предупреждение без замены угольного фильтра, время работы 100 часов будет сброшено и начнется заново. В конце следующих 100 часов снова выдается предупреждение.

6 Техническое обслуживание и чистка

6.1 Общая информация об очистке

Общие предупреждения

- Подождите, пока устройство остынет до начала очистки. Горячие поверхности могут вызвать ожоги!

- Не наносите моющие средства прямо на горячие поверхности. Это может привести к появлению стойких пятен.
- Продукт должен быть тщательно очищен и высушен после каждого использования. Таким образом, остатки пищи должны легко очищаться, и эти остат-

ки не должны подгорать, когда прибор снова будет использоваться позже. Таким образом продлевается срок службы прибора и уменьшаются часто возникающие проблемы.

- Не используйте для чистки паровые чистящие средства.
- Некоторые моющие и чистящие средства могут повреждать поверхность. Неподходящими чистящими средствами являются: отбеливатель, чистящие средства, содержащие аммиак, кислоту или хлорид, паровые чистящие средства, чистящие средства, средства для удаления пятен и ржавчины, абразивные чистящие средства (очистители для сливков, чистящие порошки, чистящие кремы, абразивы и скрубберы, проволока, губки, чистящие салфетки, содержащие грязь и остатки моющих средств).
- При каждой очистке не требуется использование специальных чистящих материалов. Необходимо очищать прибор с использованием моющего средства для посуды и теплой воды с помощью мягкой ткани или губки, а затем вытереть сухой тканью.
- Обязательно полностью вытрите всю оставшуюся жидкость после очистки и немедленно удалите все частицы еды, разбрызгиваемые во время приготовления.
- Не мойте какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине, если иное не указано в руководстве пользователя.

Нержавеющие поверхности

- Не используйте кислотные или хлорсодержащие чистящие средства при чистке поверхностей и ручек из нержавеющей стали.
- Поверхность из нержавеющей стали со временем может изменить цвет. Это нормальное явление. После каждой операции очищайте поверхность с помощью моющего средства, подходящего для поверхностей из нержавеющей стали.

- Выполняйте очистку с помощью мягкой мыльной ткани и жидкого (не вызывающего появления царапин) моющего средства, стараясь протирать в одном направлении.
- Всегда и сразу удаляйте накипь, масло, крахмал и белковые пятна с поверхностей. Пятна могут ржаветь в течение длительных периодов времени.
- Очистители, распыленные/нанесенные на поверхность, должны быть немедленно удалены. Абразивные чистящие средства, оставленные на поверхности, приводят к тому, что поверхность становится белой.

Стеклоплатные поверхности

- При очистке стеклоплатных поверхностей не используйте чистящие из твердого металла и абразивные чистящие материалы. Они могут повредить стеклянную поверхность.
- Очищайте прибор с помощью средства для мытья посуды, теплой воды и салфетки из микрофибры, предназначенной для стеклоплатных поверхностей, и вытирайте насухо сухой тканью из микрофибры.
- Если после очистки останется моющее средство, намочите его холодной водой и вытрите мягкой тканью. Остаток моющего средства в следующий раз может повредить поверхность стекла.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя счищать засохшие остатки на стеклянной поверхности зубчатыми ножами, проволочной мочалкой или подобными царапающими инструментами.
- Пятна кальция (желтые пятна) на поверхности стекла можно удалить с помощью имеющегося в продаже средства для удаления накипи, а также с помощью средства для удаления накипи, такого как уксус или лимонный сок.
- Если поверхность сильно загрязнена, нанесите чистящее средство на пятно с помощью губки и подождите, пока оно подействует должным образом. Затем протрите стеклянную поверхность влажной тканью.

- Изменения цвета и появление пятен на поверхности стекла являются нормальными и не считаются дефектами.

Пластиковые детали и окрашенные поверхности

- Используя моющее средство для мытья посуды, теплую воду очистите пластиковые детали и окрашенные поверхности и мягкую ткань или губку, а затем вытрите их сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства из твердого металла и абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность.
- Следите за тем, чтобы стыки компонентов прибора не оставались влажными и с моющим средством. В противном случае на этих стыках может возникнуть коррозия.

6.2 Очистка внутренней поверхности капота

Выполните действия по очистке, описанные в разделе «Общая информация по чистке», в соответствии с типом поверхности вашего продукта.



Внутренняя поверхность изделия и детали внутри могут иметь острые поверхности. Будьте осторожны во время чистки.

6.3 Очистка панели управления

- При очистке панелей с поворотными переключателями протрите панель и переключатели влажной мягкой тканью и вытрите насухо сухой тканью. Не снимайте переключатели и прокладки под ними для очистки панели управления. Панель управления и переключатели могут быть повреждены.
- При очистке панелей из нержавеющей стали с поворотными переключателями не используйте чистящие средства для поверхностей из нержавеющей стали вокруг ручек. Индикаторы вокруг переключателя могут быть стерты.
- Очистите сенсорные панели управления влажной мягкой тканью и вытрите сухой тканью. Если ваше устройство

имеет функцию блокировки клавиш, то включите блокировку клавиш перед выполнением очистки панели управления. В противном случае может произойти сбой на кнопках.

6.4 Алюминиевый фильтр

Этот фильтр служит для удержания частиц масла в воздухе. **При нормальном использовании рекомендуется чистить фильтр один раз в месяц.** Для достижения этой цели требуется следующее:

1. Снимите алюминиевые фильтры.
2. Промойте фильтры в воде с помощью жидкого моющего средства и установите на место после сушки.

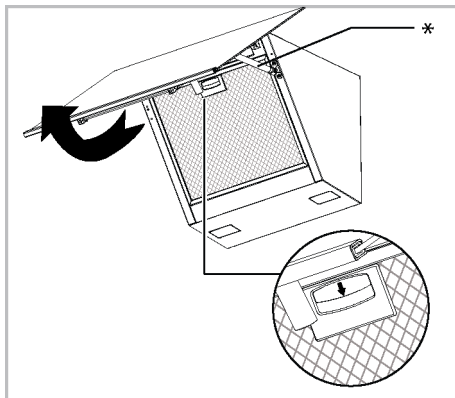
Алюминиевые фильтры могут менять цвет при стирке; это нормально и не требует замены фильтров.



Вы также можете промыть алюминиевый фильтр в стиральной машине. (макс. 70 °C)

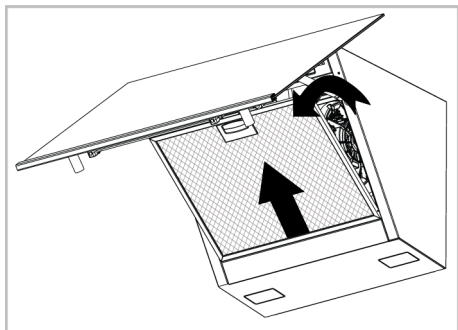
Снятие алюминиевых фильтров

1. Откройте крышку вытяжки в верхнем направлении и потяните алюминиевый фильтр вниз, как показано на рисунке.



* Демпфер опционально. Он может быть недоступен в вашем продукте.

2. Аккуратно потяните фильтр к себе и вверх, чтобы извлечь его из паза.



- Установите алюминиевый фильтр в паз после промывки, выполнив описанные выше действия в обратном порядке.

6.5 Угольный фильтр (использование без дымохода)

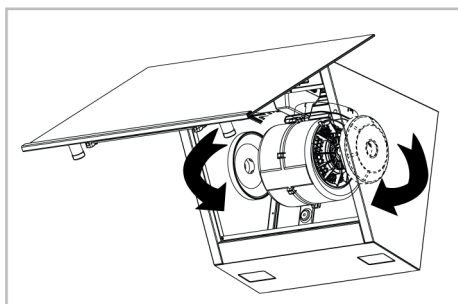
Общие предупреждения

- Если вы установили изделие без дымохода, при нормальном использовании угольные фильтры следует заменять каждые 4 месяца. Вы можете приобрести угольный фильтр в авторизованных сервисах.
- Никогда не мойте угольный фильтр.
- Если вы не будете соблюдать правила очистки и замены фильтров вытяжки, вы можете вызвать пожар.

i При использовании угольного фильтра уровень шума увеличивается, а скорость потока снижается.

Снятие угольных фильтров

- Откройте стеклянную крышку вытяжки и снимите алюминиевый фильтр.
- Открутите угольные фильтры справа и слева от держателя двигателя.
- Поместите проушины новых угольных фильтров в проушины на держателе двигателя и поверните их по часовой стрелке, чтобы защелкнуть их на месте.



- Закройте стеклянную крышку после установки алюминиевого фильтра.

6.6 Освещение вытяжки

В случае выхода из строя лампы в вытяжке обратитесь к местному дилеру или в службу поддержки покупателей для замены лампы.

7 Устранение неполадок

Если после выполнения инструкций этого раздела неисправность не удалось решить, обратитесь к вашему продавцу или в авторизованную мастерскую. Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать изделие самостоятельно.

Изделие не работает.

- Возможно, предохранитель неисправен или перегорел. >>> Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или активируйте повторно.

- Изделие не может быть подключено к сети. >>> Проверьте, подключен ли продукт к розетке или нет.
- Кнопка скорости может быть не активирована. >>> Нажмите/коснитесь нужной кнопки скорости.
- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

Индикатор вытяжки не горит.

- Лампа вытяжки может быть неисправной. >>> Обратитесь к местному дилеру, у которого вы приобрели изделие, или в отдел обслуживания покупателей.

- Возможно, нет напряжения. >>> Убедитесь в наличии напряжения в сети и проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените предохранители или повторно подключите их.

Изготовитель: «Arcelik A.S.»

Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция

(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Импортер на территории РФ / Уполномоченное изготовителем лицо:

ООО "Ай Эйч Пи Апплаенсес", 398005, Россия, Липецкая область, г.о. город Липецк, г. Липецк, пл. Metallургов, д. 2

Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию 8-800-3333-887.

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: Первые две цифры серийного номера обозначают код завода, вторые две - год выпуска, а третьи две цифры – неделю.

Например, "7410-05-000001" означает, что продукт был произведен на 5ой неделе 2010 года.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию электроприбора.

Қош келдіңіз!

Құрметті тұтынушы,

Hotpoint өнімін таңдағаныңызға рахмет. Біз өніміңіздің жоғары сапада және озық технологиямен жасала отырып, сізге ең жақсы өнімділікті қамтамасыз еткенін қалаймыз. Сондықтан өнімді пайдаланар алдында, осы нұсқаулықты және берілген кез келген басқа құжатты мұқият оқып шығыңыз.

Осы пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген барлық ақпарат пен ескертулерді есіңізде сақтаңыз. Осылайша, өзіңізді және өніміңізді орын алуы мүмкін қауіптерден қорғайсыз. Пайдаланушы нұсқаулығын сақтаңыз. Өнімді басқа біреуге берсеңіз, оны нұсқаулықпен бірге беріңіз. Бұл нұсқаулықта өніміңіздің кепілдік шарттары, пайдалану және ақауларды жою әдістері берілген.

Осы пайдаланушы нұсқаулығындағы белгілер және олардың сипаттамалары:



Өлімге немесе жарақатқа себеп болуы мүмкін қауіп.



Маңызды ақпарат немесе пайдалану бойынша пайдалы кеңестер.



Пайдаланушы нұсқаулығын оқыңыз.



Ыстық бет ескертуі.

ЕСКЕРТПЕ Өнім немесе оның қоршаған ортасына материалдық зақым алып келуі мүмкін қауіп.

E

Arçelik A.Ş.

Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

Мазмұны

1 Қауіпсіздік туралы нұсқаулар	42
1.1 Пайдалану мақсаты	42
1.2 Балалар, әлсіз адамдар және үй жануарлары қауіпсіздігі	42
1.3 Электр қауіпсіздігі	43
1.4 Тасымалдау қауіпсіздігі	45
1.5 Орнату кезіндегі қауіпсіздік	45
1.6 Пайдалану қауіпсіздігі	46
1.7 Техникалық қызмет көрсету және тазалау қауіпсіздігі	48
2 Қоршаған ортаға қатысты нұсқаулық	48
2.1 Қалдықтар туралы директива	48
2.1.1 WEEE директивасының талаптарына сәйкестік және қалдық өнімді қоқысқа лақтыру	48
2.2 Қаптама туралы ақпарат	48
3 Өніміңіз	49
3.1 Өнім ақпараты	49
3.2 Өнім аксессуарлары	49
3.3 Техникалық сипаттамалар	51
4 Бірінші рет қолдану	52
4.1 Бастапқы тазалау	52
5 Ауа сорғышты пайдалану	52
6 Техникалық қызмет көрсету және тазалау	53
6.1 Тазалау туралы жалпы ақпарат	53
6.2 Сорғыштың ішкі бетін тазалау	54
6.3 Басқару тақтасын тазалау	55
6.4 Алюминий сүзгі	55
6.5 Көміртекті сүзгі (түтін құбырынсыз пайдалану)	55
6.6 Ауа сорғыш шамы	56
7 Ақауларды жою	56



1 Қауіпсіздік туралы нұсқаулар

- Бұл бөлім жеке жарақат немесе материалдық зақым қауіпінің алдын алуға қажетті сақтық шараларды қамтиды.
- Егер өнім басқа адамға жеке пайдалану үшін немесе екінші пайдаланушысы ретінде берілетін болса, пайдаланушы нұсқаулығы, өнім жапсырмалары және басқа да тиісті құжаттар мен бөлшектер бірге берілуі керек.
- Біздің компания осы нұсқауларды орындамаған жағдайда орын алуы мүмкін зақымдар үшін жауапты емес.
- Бұл нұсқауларды орындамау кез келген кепілдіктің күшін жояды.
- Орнату және жөндеу жұмыстарын әрқашанда өндіруші, уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе немесе импорттаушы компания белгілейтін тұлға жасауы керек.
- Тек түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен аксессуарларды пайдаланыңыз.
- Осы пайдаланушы нұсқаулығында нақты көрсетілмеген болса, өнімнің құрамдасын жөндемеңіз немесе ауыстырмаңыз.

- Өнімге ешқандай техникалық өзгерістер жасамаңыз.



1.1 Пайдалану мақсаты

- Бұл өнім үйде қолдануға арналған. Ол коммерциялық мақсатта қолдануға жарамайды.
- Өнімді бақшаларда, балкондарда және басқа ашық жерлерде пайдаланбаңыз. Бұл өнім үй шаруашылығында және дүкендер, кеңселер және басқа да жұмыс бөлмелеріндегі жұмыскерлер асүйінде пайдалануға арналған.



1.2 Балалар, әлсіз адамдар және үй жануарлары қауіпсіздігі

- Бұл өнімді 8 немесе одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері дамымаған немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар бақылауда болған жағдайда немесе қауіпсіз пайдалану және қауіптер туралы нұсқаулық жүргізілген жағдайда пайдалана алады.

- Балалар өніммен ойнамауы керек. Қадағалайтын адам болмаса, балалар тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын жасамауы тиіс.
- Бақылауда ұсталмаса немесе қажетті нұсқауларды алмаса бұл өнімді физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдар (соның ішінде балалар) пайдаланбауы керек.
- Балалардың өніммен ойнамауын қадағалау қажет.
- Электр өнімдері балалар мен ұй жануарлары үшін қауіпті. Балалар мен жануарлар өніммен ойнамауы керек.
- Қаптама материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Жарақат алу және тұншығу қаупі бар.
- Тозған және жарамсыз өнімдерді тастамас бұрын:
 1. Қуат ашасын розеткадан суырыңыз (Егер өнім розеткаға қосылған болса)
 2. Қуат сымын кесіп, оны өнімнен ашасымен бірге ажыратыңыз.
 3. Күту режимінде тұрған өніммен балалардың ойнамауын қадағалаңыз.

1.3 Электр қауіпсіздігі

- Өнімді әдеттегі тақтайшада көрсетілген номиналды токқа сәйкес келетін сақтандырғышпен қорғалған жерге қосылған розеткаға қосыңыз. Жерге қосу қондырғысын білікті электршіге тапсырыңыз. Жергілікті / ұлттық ережелерге сәйкес өнімді жерге тұйықтаусыз пайдаланбаңыз.
- Өнімнің ашасы немесе электр қосылымы оңай қолжетімді жерде болуы керек. Егер бұл мүмкін болмаса, өнім қосылған электр қондырғысында электртехникалық нормаларға сәйкес келетін және барлық полюстерді желіден ажырататын механизм (сақтандырғыш, қосқыш, пернелі ауыстырып қосқыш және т.б.) болуы керек.
- Жөндеу, техникалық қызмет көрсету және тазалау алдында өнімді розеткадан ажыратыңыз немесе сақтандырғышты сөндіріңіз.
- Өнімді әдеттегі тақтайшада көрсетілген кернеу мен жиілік мәндеріне сәйкес келетін розеткаға қосыңыз.

- (Егер өніміңізде желі кабелі болмаса) тек «Техникалық сипаттамалар» бөлімінде сипатталған қосу кабелін пайдаланыңыз.
- Ауа сорғышты орнатқаннан кейін ғана электр көзіне қосыңыз.
- Қуат кабелін өнімнің астына және артына жабыстырмаңыз. Қуат кабелінің үстіне ауыр зат салмаңыз. Қуат кабелі майыспауы, мыжылмауы және кез келген жылу көзімен байланыста болмауы керек.
- Электр сымын жылытқыштардың жанына орнатуға болмайды. Сым етіп, өрт шығуы мүмкін.
- Өнімді құрастырғаннан немесе тазалағаннан кейін орнына орнатқан кезде, қуат кабелінің қысылып қалмауын қадағалаңыз.
- Ауа сорғышты орнатқаннан кейін ғана электр көзіне қосыңыз.
- Тек түпнұсқа кабельді пайдаланыңыз. Кесілген немесе зақымдалған кабельдерді пайдаланбаңыз.
- Өніммен жұмыс істеу үшін ұзартқыш сымды немесе көп қосқышты ашаны пайдаланбаңыз.
- Конвертор адаптерін (аша түріне арналған) пайдалану қажет болған жағдайда мақұлданған адаптерді пайдалану үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына немесе импорттаушыға хабарласыңыз.
- Электр желісінің ұзындығы жеткілікті деңгейде болмаса, импорттаушыға немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Портативті қуат көздері немесе бірнеше ашалар қызып кетіп, өртенуі мүмкін. Бірнеше ашаларды және портативті қуат көздерін өнімнен алыс ұстаңыз.
- Егер қуат кабелі зақымдалған болса, оны ықтимал қауіптің алдын алу үшін өндіруші, уәкілетті қызмет немесе импорттаушы компания көрсеткен тұлға ауыстыруы керек.
- Өнімде штепсельдік аша болса, орнату кезінде электр қосылымдарын ашаны кесу немесе алып тастау арқылы жасамаңыз. Ашаның бас жағын кесу арқылы жасалған қосылымдар өнімнің кепілдігінің күшін жояды және пайдаланушы қауіпсіздігіне қауіп төндіреді.

Егер сіздің өніміңізде қуат кабелі мен штепсель болса:

- Өнімнің ашасын ешқашан сынған, бос немесе розеткадан тыс розеткаға салмаңыз. Ашаның розеткаға толығымен салынғанына көз жеткізіңіз. Әйтпесе қосылымдар қызып кетіп, өрт шығуы мүмкін.
- Құрылғыны майлы, таза емес немесе су тиюі мүмкін ашаларға (мысалы, су ағып кетуі мүмкін жұмыс үстелінің жанындағылар) салудан аулақ болыңыз. Әйтпесе, қысқа тұйықталу және ток соғу қаупі бар.
- Айырды ешқашан су қолмен ұстамаңыз!
- Сымның өзін емес, ашаның корпусын пайдаланып, ашаны розеткадан алыңыз.

1.4 Тасымалдау қауіпсіздігі

- Өнімді тасымалдаудан бұрын, оны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Өнім ауыр, өнімді кемінде екі адам болып тасымалдаңыз.
- Өнімге бөгде заттарды қоймаңыз. Өнімді тігінен алып жүріңіз.
- Өнімді тасымалдау керек болғанда, оны көпіршік орауышпен немесе жіңішке картонмен ораңыз және жақсылап скотчпен тартып

ораңыз. Өнімнің қозғалмалы бөліктерін зақымдап алмау үшін мықтап бекітіңіз.

- Өнімді орнатпас бұрын, тасымалдау кезінде өнімге еш зақым келмегеніне көз жеткізіңіз. Зақымдалған болса, импорттаушыға немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

1.5 Орнату кезіндегі қауіпсіздік

- Өнімді пайдалануға дайындау үшін алдымен электр монтажи жасалған орнату орнын қамтамасыз етіңіз. Өнімді әрқашан өндіруші, уәкілетті қызмет көрсету орталығы немесе импорттаушы компания тағайындаған адам орнатуы керек.
- Өнімді пайдалануға дайындау үшін алдымен электр монтажи жасалған орнату орнын қамтамасыз етіңіз. Содан кейін орнату үшін уәкілетті қызмет көрсету орталығына қоңырау шалыңыз. Уәкілетті қызмет көрсету орталығы өнімді орнатқаннан кейін кепілдік мерзімі басталады.
- Орнатуды бастамас бұрын, сақтандырғышты ажырату арқылы құрылғы қосылатын электр желісін қуат көзінен ажыратыңыз.

- Тасымалдау және орнату кезінде әрдайым қорғаныш қолғап киіңіз. Әйтпесе, өнімнің өткір қырларынан жарақат алу қаупі бар!
- Өнімді орнатудың алдында оның зақымдануын тексеріңіз. Өнім зақымданған болса, оны орнатпаңыз.
- Орнатылатын жиһаздың ішкі бетін жабу үшін қандай да бір жылу оқшаулағыш материалдарды пайдаланудан аулақ болыңыз.
- Өнімді орнату аймағына тікелей күн сәулесі түспеуі керек және электр немесе газ жылытқыштары сияқты жылу көздері болмауы керек.
- Егер өнім орнатылатын жердің артында розетка болса, өнімнің розеткамен де, розеткаға салынған ашамен де жанаспайтындығына көз жеткізу керек.
- Мұржа қосылымдарымен пайдалану үшін білікті мамандар өнім қосылатын мұржаның жарамдылығына баға берулері керек.
- Ауа сорғыштың төменге беті мен пештің жоғарғы бетінің арасындағы биіктік газ плитасы үшін 650 мм-ден және электрлік плитасы үшін 500 мм-ден кем болмауы тиіс. Әйтпесе, сіздің өніміңізге плитаның қызуы немесе жалыны әсерінен қауіп төнуі мүмкін.
- Сорындыны ешқашан жалын қыздырғыш немесе жалын шығаратын жылытқыш ретінде пайдаланылатын түтін құбырларына бекітпеңіз. Ауаны сыртқа шығаратын түтікті тазалау бойынша жергілікті ережелерге жүгініңіз.
- Өнімді түтін шығару түтігіне жалғау кезінде диаметрі 120 мм құбырларды пайдаланыңыз. Құбыр барынша қысқа әрі бұрылыстары аз болуы тиіс.




1.6 Пайдалану қауіпсіздігі

- **Улану қаупі!** Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда, ауа үйдің ішінен тартылады. Тиісті желдету қамтамасыз етілмесе, ауа ағыны пайда болады және үйдегі жану нәтижесінде бөлінетін қалдықтар мен улы газдар қайтадан сіңіріледі. Өнімді ауа айналымын қамтамасыз ететін және улы газ шығаруы мүмкін өнімдермен (ағаш, газ, отын және көмір пештері, қазандықтар, су жылытқыштар және т.б.) бірге пайдаланбаңыз.
- Әр қолданғаннан кейін, өнімнің өшірілгеніне көз жеткізіңіз.

- Пайдалану кезінде сыну немесе зақым келу орын алса, өнімді пайдаланбаңыз. Өнімді электр желісінен ажыратыңыз. Импорттаушыға немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ауа сорғыш ұзақ уақыт бойы жұмыс істесе, ауа сорғыштың шамдарын тиеңіз. Ыстық шамдар қолыңызды күйдіруі мүмкін.
- Май сүзгісі жоқ өнімді пайдаланбаңыз. Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде сүзгілерді алмаңыз. Әйтпесе, май өнімге және электр қосылымдарына теріс әсер етуі мүмкін.
- Өнімнің астына биіктігі жоғары от жасамаңыз. Әйтпесе, май сүзгісіндегі май тұтанып, өрт шығуы мүмкін.
- Кәстрөлдерді, табаларды, т.б. алу алдында пешті өшіріңіз. Әйтпесе, өніміңізге жалын мен ұлғайып келе жатқан қызу әсер етуі мүмкін.
- Ешқашан сорындыға тез жануы мүмкін немесе құлап кетуі мүмкін заттарды қоймаңыз. Әйтпесе, оның үстіне құлап, күйдіруі мүмкін немесе тамаққа түсіп, пайдаланушыға зиян келтіруі мүмкін,
- Ауа сорғыштың астына оңай тұтанатын заттарды қоймаңыз.
- (А және В үлгілері үшін) Асүйдегі ауаны пісіру кезіндегі иістер мен булардан тазалау үшін пісіру немесе қуыру процесінен соң, ауа сорғышты қосымша 15 минутқа қосыңыз.
- (Пайдаланылған ауаны бөлмеге қайтаратын тауарларды қоспағанда) Сорынды газды немесе сұйық отынды жағуға арналған құрылғымен бір бөлмеде пайдаланылған жағдайда, бөлмені жақсылап желдету қажет болады.
- Газ немесе сұйық отынмен жұмыс істейтін бөлме жылытқыштары сияқты құрылғылардың мұржасы сорынды пайдаланылатын ортада толығымен оқшауланған болуы керек немесе ауа кірмейтін болуы керек.
- Ауа сорғышпен бір жерде электр қуатынан басқа қуатпен жұмыс істейтін басқа құрылғы болса, басқа құрылғыдан шығатын шығындар ауа сорғыш арқылы қайтадан бөлмеге сорылмауы үшін бөлмедегі теріс қысым ең көбі 0,04 мбар болуы тиіс.
- Оңай тұтанатын және өртенетін заттар ауа сорғыштың тұтқаларына (бар болса) ілінбеуі керек.
- Ауа сорғыштың астында ашық от болмауы тиіс. (мысалы: алау)

- **Сақтық ескерту:** Қолжетімді бөлшектер пешпен бірге пайдаланылған кезде қызып кетуі мүмкін.

 **1.7 Техникалық қызмет көрсету және тазалау қауіпсіздігі**

- Сорынды мен май сүзгісінде жиналған майды белгіленген уақыт аралығында тазалап отыру керек. Әйтпесе, өрт шығу қаупі бар!

- Қалыпты пайдалану кезінде сүзгіні айына бір рет тазалау ұсынылады. Әйтпесе, сүзгідегі майдың жиналуынан өрт болып, адам өміріне қауіп төндіруі мүмкін.
- Өнімді суды себу немесе төгу арқылы ешқашан жумаңыз! Электр тоғының соғу қаупі бар!
- Өнімді тазалау үшін бу тазалағыштарды пайдаланбаңыз, себебі бұл электр тоғының соғуына әкелуі мүмкін.

2 Қоршаған ортаға қатысты нұсқаулық

2.1 Қалдықтар туралы директива

2.1.1 WEEE директивасының талаптарына сәйкестік және қалдық өнімді қоқысқа лақтыру

Бұл EU WEEE директивасының (2012/19/EU) талаптарына сай. Бұл өнімде қалдық электр және электрондық жабдық (WEEE) классификациясының белгісі бар.



Бұл өнім қайта пайдалануға болатын және жоюға келетін жоғары сапалы бөлшектер мен материалдардан жасалған. Әйтсе де, қызмет мерзімі аяқталғанда, өнім қалдығын

үйдегі кәдімгі немесе басқа қалдықтармен бірге тастамаңыз. Оны электр және электрондық жабдықты жоятын жинау пунктіне алып барыңыз. Жинау пункттері туралы ақпаратты жергілікті әкімшіліктен

сұраңыз. Құрылғыны тиісті түрде қоқысқа лақтыру қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына ықтимал теріс салдарды болдырмайды.

RoHS директивасының талаптарына сәйкестік:

Сіз сатып алған өнім EU RoHS директивасының (2011/65/EU) талаптарына сай. Бұл директивада көрсетілген зиянды және тыйым салынған материалдарды қамтымайды.

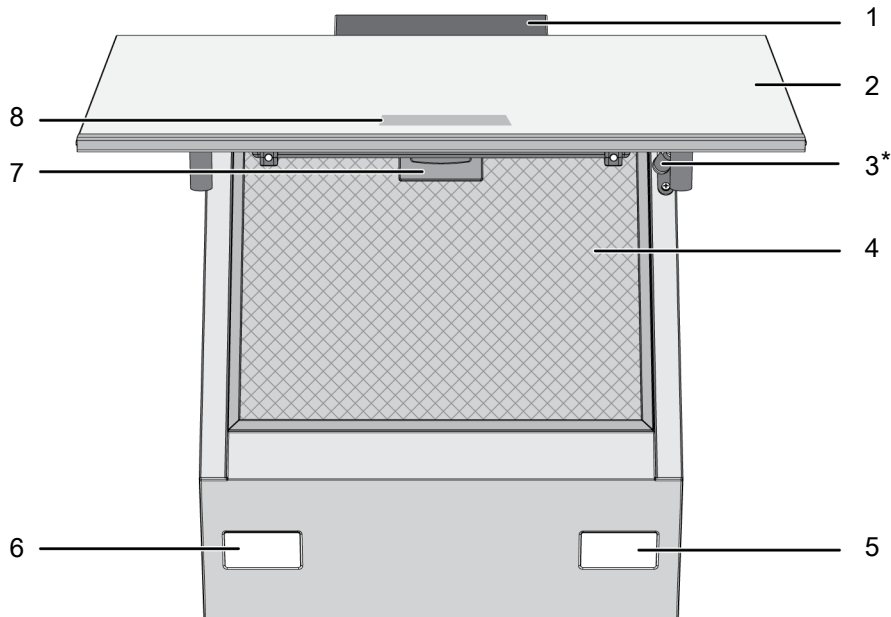
2.2 Қаптама туралы ақпарат

Өнімнің қаптама материалдары ұлттық қоршаған орта туралы ережелерге сай қайта өңдеуге болатын материалдардан жасалған. Қаптама қалдықтарын тұрмыстық немесе басқа қалдықтармен бірге тастамаңыз, оны жергілікті билік белгілеген қаптама материалдарын жинау орындарына апарыңыз.

3 Өніміңіз

3.1 Өнім ақпараты

КК



1 Ауа сорғыштың корпусы

3 Демпфер

5 Шам

7 Алюминий сүзгі құлпы

2 Ауа сорғыштың шыны қақпағы

4 Алюминий сүзгі

6 Шам

8 Басқару тақтасы

* Үлгіге байланысты Ол өніміңізде қолжетімді болмауы мүмкін.

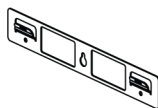
3.2 Өнім аксессуарлары

Өнім үлгісіне байланысты бірге жүретін аксессуарлар ерекшеленеді. Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген барлық аксессуарлар өніміңізбен бірге жүрмеуі мүмкін

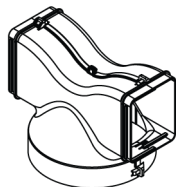
Орнату кезінде кейбір бөлшектер пайдаланылады. Егер сізде өнім болмаса және ол қажет болса, оны уәкілетті қызметтерден алуға болады.

Сүзгілерді белгілі бір уақыт аралығында өзгерту керек. Сүзгілерді уәкілетті қызметтерден алуға болады. Толық ақпарат «Техникалық қызмет көрсету және тазалау» бөлімінде түсіндіріледі.

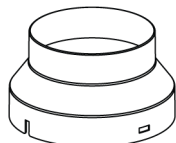
Қабырғаға бекіту бөлшегі



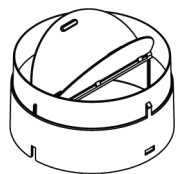
Ауа бағыттағышы



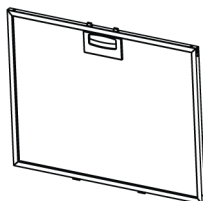
Түтін құбырына қосылу адаптері



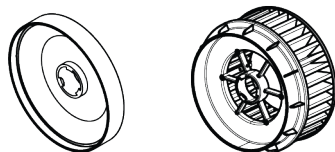
Ауаның кері айналымын болдырмайтын қақпақтар



Алюминий сүзгі



Көміртекті сүзгі



3.3 Техникалық сипаттамалар

Өнімнің сыртқы өлшемдері (биіктік/ені/тереңдігі) (мм)	min. 910 - max. 1138 /595 /419
Кернеу/жиілік	220-240 V ~1N; 50 Hz
Жалпы қуат тұтынысы	max. 155 W
Сору қуаты	408 м3/h
Ауа шығатын құбырдың диаметрі	120-150 mm

КК



Техникалық сипаттама өнімнің сапасын жақсарту үшін алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін.



Осы нұсқаулықтағы суреттер схема жүзінде берілген және өніммен тура сәйкес келмеуі мүмкін.



Өнім жапсырмасында немесе бірге жүретін құжатта көрсетілген мәндер қатысты стандарттарға сәйкес зертханалық шарттарда алынған. Өнімнің пайдалану және қоршаған орта жағдайларына байланысты бұл мәндер әртүрлі болуы мүмкін.

4 Бірінші рет қолдану


Өнімді пайдалануды бастамас бұрын, сәйкесінше келесі бөлімдерде көрсетілген келесі әрекеттерді орындау ұсынылады.

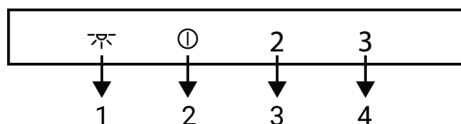
4.1 Бастапқы тазалау

1. Барлық орау материалдарын алып тастаныз.

5 Ауа сорғышты пайдалану

Ауа сорғыштың түрлі жылдамдықтары бар қозғалтқышы бар. Өнімділігін жақсарту үшін қалыпты жағдайда төменгі жылдамдықты және қатты иіс және бу конденсацияланғанда жоғары жылдамдықты пайдалануды ұсынамыз.


 Ауа сорғышыңызда қандай да бір бағдарлама қосулы кезде қуат үзілсе, бағдарламадан бас тартылады.



- 1 Шам пернесі
- 2 Қосу/өшіру/1-жылдамдық пернесі
- 3 2-жылдамдық пернесі
- 4 3-жылдамдық пернесі

Ауа сорғышты пайдалану


1. Ауа сорғышты пайдалану үшін таңдаған жылдамдық деңгейінің пернесін түртіңіз.
⇒ Орнатылған жылдамдық деңгейінің пернесі жанады.
2. Жылдамдық деңгейін ауыстыру үшін басқа жылдамдық деңгейінің пернелерін түртуге болады.



 Пайдалану кезінде ешқандай пернені түртпесеңіз, өнім ең көбі 6 сағат бойы жұмыс істейді.

2. Өнімнің беттерін дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен сүртіп, шүберекпен құрғатыңыз.


ЕСКЕРТУ: Кейбір жуғыш заттар немесе тазалағыш заттар бетке зақым келтіруі мүмкін. Тазалау кезінде абразивті жуғыш заттарды, тазалау ұнтақтарын, тазалағыш кремдерді немесе өткір заттарды пайдаланбаңыз.


Ауа сорғышты өшіру

1. Ауа сорғышты өшіру үшін ауа сорғыш жұмыс істеп тұрған деңгей пернесін немесе  пернесін қайта түртіңіз.


 Шамнан басқа кез келген функциясы белсенді  пернесін түртсеңіз, функциядан бас тартылады.

Шамды пайдалану

1. Шамды пайдалану үшін  пернесін түртіңіз.

 Жарықтандыру шамдары ең көбі 12 сағат жұмыс істейді.

Шамды өшіру

1.  пернесін қайта басу арқылы оны өшіруге болады.

Алюминий сүзгіні толтыру туралы ескерту

Әр 100 сағат жұмыс істеген сайын, Speed 2 (жылдамдық 2) пернесінің шамы отыз секундқа жыпылықтайды. Алюминий сүзгілерді тазалаңыз. Тазалағаннан кейін, 2-жылдамдық пернесінің ескерту шамы автоматты түрде өшпейді. Өнім жұмыс істеп болған соң, өшкен сайын, бұл өнім 30 секунд бойы ескерту белгісін көрсетуін жалғастырады. Speed 2 (жылдамдық 2) пернесін 3 секундтан аса түрткенде, алюминий сүзгісін толтыру ескертуі қалпына келтіріліп, шам өшеді.



Ауа сорғыш алюминий сүзгісін толтыру туралы ескерту көрсеткен кезде қуат өшірілсе, ескерту жойылмайды. Қуат қолжетімді болғанда, ол жыпылықтаған жылдамдық 2 пернесінің шамы арқылы ескертуді жалғастырады.



Егер сіз алюминий сүзгіні толтыру туралы ескертумен ауа сорғышты кез келген жылдамдық деңгейінде іске қоссаңыз, ауа сорғыш жұмыс істеп тұрғанда ескерту пайда болмайды. Ауа сорғышты өшірген кезде толтыру туралы ескерту қайтадан 30 секунд бойы жыпылықтай бастайды.



Алюминий сүзгіні тазаламай ескертуді өшірсеңіз, 100 сағаттық жұмыс уақыты қалпына келтіріліп, қайтадан басталады. Келесі 100 сағаттан соң ауа сорғыш қайтадан ескерту көрсетеді.

Көміртекті сүзгінің толы екендігі туралы ескерту (көміртекті сүзгісі бар өнімдер үшін)

Әр 100 сағат жұмыс істеген сайын, Speed 2 (жылдамдық 2) пернесінің шамы отыз секундқа жыпылықтайды. Бұл жағдайда көміртекті сүзгіні ауыстыру керек. Бұл туралы уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Ауыстырудан

кейін 2-жылдамдық (Speed 2) пернесінің ескерту шамы автоматты түрде өшпейді. Өнім жұмыс істеп болған соң, өшкен сайын, бұл өнім 30 секунд бойы ескерту белгісін көрсетуін жалғастырады. жылдамдық 2 пернесін 3 секундтан аса түрткенде, көміртекті сүзгіні толтыру туралы ескерту қалпына келтіріліп, шам өшеді.



Ауа сорғыш көміртекті сүзгіні толтыру туралы ескерту көрсеткен кезде қуат өшірілсе, ескерту жойылмайды. Қуат қолжетімді болғанда, ол жыпылықтаған жылдамдық 2 пернесінің шамы арқылы ескертуді жалғастырады.



Егер сіз көміртекті сүзгіні толтыру туралы ескертумен ауа сорғышты кез келген жылдамдық деңгейінде іске қоссаңыз, ауа сорғыш жұмыс істеп тұрғанда ескерту пайда болмайды. Ауа сорғышты өшірген кезде толтыру туралы ескерту қайтадан 30 секунд бойы жыпылықтай бастайды.



Көміртекті сүзгіні ауыстырмай ескертуді өшірсеңіз, 100 сағаттық жұмыс уақыты қалпына келтіріліп, қайтадан басталады. Келесі 100 сағаттан соң ескерту қайта көрсетеді.

6 Техникалық қызмет көрсету және тазалау

6.1 Тазалау туралы жалпы ақпарат

Жалпы ескертулер

- Өнімді тазаламас бұрын өнімнің салқындауын күтіңіз. Ыстық беттер күйіктерге әкелуі мүмкін!
- Жуғыш заттарды тікелей ыстық беттерге қолданбаңыз. Бұл кетпейтін дақтардың пайда болуына әкелуі мүмкін
- Өнімді әр операциядан кейін мұқият тазалап, кептіру керек. Осылайша, тамақ қалдықтары оңай алынып тасталады және бұл қалдықтар өнімді кейіннен

пайдаланған кезде өрттің алдын алу үшін тазалануы тиіс. Осылайша, құрылғының қызмет ету мерзімі артады және жиі кездесетін мәселелер азаяды.

- Тазалау үшін буды тазарту өнімдерін пайдаланбаңыз.
- Кейбір жуғыш заттар немесе тазалағыш заттар бетке зақым келтіреді. Жарамсыз тазартқыштар: ағартқыш, құрамында аммиак, қышқыл немесе хлорид бар тазартқыштар, бумен тазартқыштар, қақтан тазартқыштар, дақ пен тот кетіргіштер, абразивті тазартқыштар

(кремді тазартқыштар, тазартқыш ұнтақ, тазартқыш крем, абразивті және сызат кырғыш, сым, ысқыштар, құрамында кір мен жуғыш заттардың қалдықтары бар тазартқыш майлықтар).

- Әр қолданғаннан кейін тазалау кезінде арнайы тазалау құралдары қажет емес. Аспапты ыдыс жуғыш затты, жылы суды және жұмсақ шүберекті немесе сорғышты пайдаланып тазалап, құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Тазалағаннан кейін қалған сұйықтықты толығымен сүртіп, пісірген кезде шашыраған тағамды дереу тазалаңыз.
- Пайдаланушы нұсқаулығында басқаша көрсетілмесе, құрылғының ешбір бөлігін ыдыс жуғышта жууға болмайды.

Іпox – тот баспайтын беттер

- Іпox тот баспайтын болаттан жасалған беттер мен тұтқаларды тазарту үшін қышқыл немесе хлор бар тазартқыштарды қолданбаңыз.
- Тот баспайтын болаттан жасалған бет уақыт өте келе түсін өзгерте алады. Бұл қалыпты. Әр пайдаланудан кейін бетті тот баспайтын немесе іпox бетіне сәйкес келетін жуғыш затпен тазалаңыз.
- Бір бағыттық сүртуді қадағалай отырып, жұмсақ сабынды шүберекпен және іпox беттеріне сәйкес келетін сұйық (қырмайтын) жуғыш затпен тазалаңыз.
- Шыны және іпox беттеріндегі қақ, май, крахмал, сүт және ақуыз дақтарын күтпестен дереу алып тастаңыз. Дақтар ұзақ уақыт сақталса, тот басуы мүмкін.
- Пісіру панеліне шашыратылған/жағылған тазартқыштарды дереу алып тастау керек. Бетінде қалған абразивті тазартқыштар беттің ағаруына әкеледі.

Шыны беттер

- Шыны беттерді тазалаған кезде қатты металл кырғыштар мен абразивті тазалау материалдарын пайдаланбаңыз. Олар шыны бетін зақымдауы мүмкін.
- Құрылғыны ыдыс жуғыш затпен, жылы сумен және шыны беттерге арналған микрофибра матамен тазалап, құрғақ микрофибра матамен сүртіңіз.

- Егер тазалаудан кейін жуғыш заттың қалдықтары қалса, оларды суық сумен сүртіп, таза және құрғақ микроталшықты шүберекпен құрғатыңыз. Жуғыш заттың қалдықтары келесі жолы шыны бетіне зақым келтіруі мүмкін.
- Ешқандай жағдайда әйнектің бетіндегі кептірілген қалдықтарды жүзі кетілген пышақтармен, сым ысқышпен немесе ұқсас кырғыш құралдармен тазаламаңыз.
- Шыны бетіндегі кальций дақтарын (сары дақтарды) сірке суы немесе лимон шырыны сияқты қақтан тазартқышпен ашық саудада қолжетімді қақ тазартқышпен кетіруге болады.
- Егер бет қатты ластанған болса, тазартқышты даққа ысқышпен жағыңыз және оның әрекет етуін біраз күтіңіз. Содан кейін әйнектің бетін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Шыны беттердегі түссіздену мен дақтар қалыпты құбылыс және ақаулар емес.

Пластик бөлшектер мен боялған беттер

- Пластик бөлшектер мен боялған беттерді ыдыс жуғыш затты, жылы суды және жұмсақ шүберекті немесе ыстықшы пайдаланып тазалап, құрғақ шүберекпен құрғатыңыз.
- Қатты металл кырғыштар мен абразивті тазартқыштарды қолданбаңыз. Олар беттерді зақымдауы мүмкін.
- Өнімнің құрамдас бөліктерінің буындары дымқыл болмайтынына және онда жуғыш заттың қалмайтынына көз жеткізіңіз. Әйтпесе, бұл қосылыстарда коррозия пайда болуы мүмкін.

6.2 Сорғыштың ішкі бетін тазалау

Өнімдегі бет түрлеріне сәйкес «Тазалау туралы жалпы ақпарат» бөлімінде сипатталған тазалау қадамдарын орындаңыз.



Өнімнің ішкі бетінде және оның ішіндегі бөлшектерде өткір беттер болуы мүмкін. Тазалау кезінде абай болыңыз.

6.3 Басқару тақтасын тазалау

- Басқару тұтқалары бар панельдерді тазалаған кезде, панель мен тұтқаларды дымқыл, жұмсақ шүберекпен сүртіп, құрғақ шүберекпен құрғатыңыз. Панельді тазалау үшін астындағы тұтқалар мен тығыздағыштарды алып тастамаңыз. Басқару тақтасы мен тұтқалар зақымдалуы мүмкін.
- Басқару тұтқалары бар iPOX панельдерін тазалаған кезде тұтқаның айналасындағы iPOX тазалағыштарын пайдаланбаңыз. Тұтқаның айналасындағы индикаторлар өшірілуі мүмкін.
- Сенсорлық басқару тақталарын дымқыл, жұмсақ шүберекпен тазалап, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Егер құрылғы кілтті құлыптау функциясымен жабдықталған болса, басқару тақтасын тазаламас бұрын кілт құлпын орнатыңыз. Әйтпесе, пернелерде қате анықтау орын алуы мүмкін.

6.4 Алюминий сүзгі

Бұл сүзгі ауадағы май бөлшектерін ұстау ролін атқарады. **Қалыпты пайдалану кезінде сүзгіні айына бір рет тазалау ұсынылады.** Бұған қол жеткізу үшін:

1. Алюминий сүзгілерді алып тастаңыз.
2. Сүзгілерді сұйық жуғыш затты пайдаланып сумен жуыңыз және кептіргеннен кейін қайта орнатыңыз.

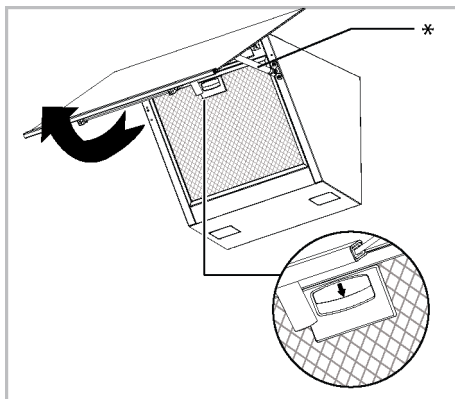
Жуғанда, алюминий сүзгілері өңсізденуі мүмкін; бұл қалыпты жағдай және сүзгіні ауыстыруды қажет етпейді.



Алюминий сүзгіні ыдыс жуу машинасында жууға болады (макс. 70 °C)

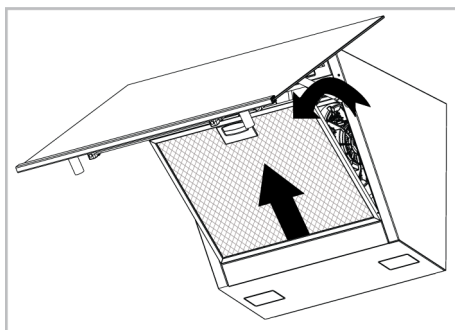
Алюминий сүзгілерді алып тастау

1. Ауа сорғыштың қақпағын жоғары қарай ашыңыз және суретте көрсетілгендей алюминий сүзгі құлпын төмен қарай тартыңыз.



* Амортизатор міндетті емес. Ол сіздің өніміңізде болмауы мүмкін.

2. Сүзгіні алдымен өзіңізге қарай ақырын тартып, ұясынан шығару үшін жоғары қарай тартыңыз.



3. Алюминий сүзгіні жуған соң, жоғарыдағы қадамдарды керісінше орындап, ұясына қайта орнатыңыз.

6.5 Көміртекті сүзгі (түгін құбырынсыз пайдалану)

Жалпы ескертулер

- Егер сіз өнімді түгін құбырынсыз орнатқан болсаңыз, қалыпты пайдалану кезінде көміртекті сүзгілерді әр 4 ай сайын ауыстырып отыру керек. Көміртекті сүзгіні уәкілетті қызмет көрсету орталықтарынан алуға болады.
- Көміртектік сүзгіні ешқашан жууға болмайды.

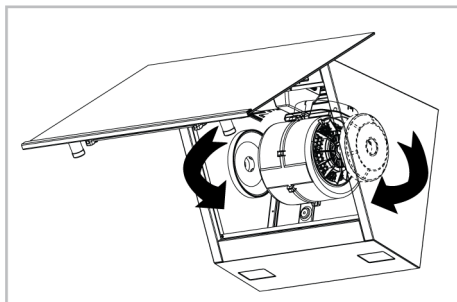
- Ауа сорғыштың сүзгілерін тазалау және ауыстыру ережелерін сақтамасаңыз, өрт шығуы мүмкін.



Көміртеппен сүзгілеу арқылы пайдалану кезінде дыбыс деңгейі артады және ағын жылдамдығының өнімділігі төмендейді.

Көміртекті сүзгілерді алып тастау

1. Ауа сорғыштың шыны қақпағын ашыңыз және алюминий сүзгіні алыңыз.
2. Мотор ұстағышының оң және сол жағындағы көміртекті сүзгілердің бұрандаларын бұрап, алыңыз.
3. Жаңа көміртекті сүзгілердің саңылауларын мотор ұстағышындағы құлақшаларға салып, орнына бекіту үшін сағат тілімен бұраңыз.



КК

4. Алюминий сүзгіні орнатқаннан кейін, түтін шығарғыштың шыны қақпағын жабыңыз.

6.6 Ауа сорғыш шамы

Ауа сорғышта шам дұрыс жұмыс істемесе, жергілікті дилерге немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз және шамның ауыстырылғанына көз жеткізіңіз.

7 Ақауларды жою

Осы бөлімдегі нұсқауларды орындағаннан кейін мәселе жойылмаса, сатушыға немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Өнімді ешқашан өз бетіңізше жөндемеңіз.

Өнім жұмыс істемейді.

- Сақтандырғыш ақаулы немесе жанып кеткен болуы мүмкін. >>> Сақтандырғыш блогындағы сақтандырғыштарды тексеріңіз. Қажет болса, оларды ауыстырыңыз немесе қайта іске қосыңыз.
- Өнім розеткаға қосылмаған болуы мүмкін. >>> Өнімнің розеткаға қосылғанын немесе қосылмағанын тексеріңіз.
- Жылдамдық түймесі реттелмеген болуы мүмкін. >>> Қажетті жылдамдық түймесін басыңыз/түртіңіз.

- Электр тогы болмауы мүмкін. >>> Желінің жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз және сақтандырғыш блогындағы сақтандырғыштарды тексеріңіз. Қажет болса, сақтандырғыштарды ауыстырыңыз немесе қайта іске қосыңыз.

Ауа сорғыштың шамы жанбайды.

- Ауа сорғыштың шамы ақаулы болуы мүмкін. >>> Өнімді сатып алған жергілікті дилерге немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласып, шамның ауыстырылғанына көз жеткізіңіз.
- Электр тогы болмауы мүмкін. >>> Желінің жұмыс істеп тұрғанына көз жеткізіңіз және сақтандырғыш блогындағы сақтандырғыштарды тексеріңіз. Қажет болса, сақтандырғыштарды ауыстырыңыз немесе қайта іске қосыңыз.

Arcelik A.S.

Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey

ТҮРКИЯДА жасалған

Ресей Федерациясындағы импорттаушы / Өндіруші уәкілеттік берген тұлға:

ООО "Ай Эйч Пи Апплаенсес », 398005, Ресей, Липецк облысы, г.о. Липецк қаласы, Липецк, Металлургов алаңы, 2
үй

Өндірілген күні өнімде орналасқан рейтингі жапсырмасында көрсетілген өнімнің сериялық нөміріне енгізіледі, атап айтқанда: Сериялық нөмірдің алғашқы екі саны зауыт кодын көрсетеді, келесі екі саны - шығарылған жылын, ал үшінші екі саны - нешінші аптасында өндірілгенін көрсетеді.

Мысалы, «7410-05-100001» өнім 2010 жылдың 5-ші аптасында шығарылғанын білдіреді.

Сертификат нөмірін байланыс орталығымыздан (8-800-3333-887) сұрай аласыз Өндіруші электр құрылғысының модификациясына, құрылымына және техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.

КК

